



DES FRANCHES-MONTAGNES

Organes de swissinfo/Radio Suisse Internationale (SRI) et Conférence de direction	5
--	---

1. Rapport annuel

Avant-propos du président	8
Message du directeur	9

Représentation du public

Conseil du public	10
Organe de médiation	11

Rapport de la Conférence de direction

Rédactions	13
Asset Management	14
Information Technology	15
Marketing-Communication	16
Personnel et Formation	17
Webfactory	18
Swiss Satellite Radio	19

2. Documentation

Organigramme	22
Comptes par secteur d'activité	23
Investissements	24
Statistiques de l'offre en ligne	25
Statistiques de l'audience Swiss Satellite Radio	26
Statistiques du personnel	28

3. Comptes annuels

Survol de l'exercice financier	34
Compte de résultat	35
Bilan	36
Capitaux propres	37
Annexe	39
Principes de la présentation des comptes	39
Commentaire du compte de résultat	41
Commentaire du bilan	45
Décision du Conseil d'administration SRG SSR idée suisse	49
Rapport de l'organe de révision	50

Comité

Renzo Respini, président, avocat et notaire, Lugano

Iris Brose, conseillère économique, Plate-forme économique de La Côte, Morges

Jean-Marc Felix, Association Suisse des Banquiers, Bâle

Margrit Meier, vice-directrice, cheffe du domaine Education, Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche, Berne

Armin Walpen, directeur général SRG SSR idée suisse, Berne

Conseil du public

Rudolf Wyder, président, directeur du Secrétariat des Suisses de l'étranger, Berne

Dominique Baccaunaud-Vuillemin, professeure, Sainte-Colombe en Bruilhois (France)

Claude Frey, ancien conseiller national, Auvernier

Peter Pfister, conseiller en relations publiques, Lully

Chasper Pult, animateur culturel, Paspels

Myrtha Welti, juriste, Zurich

Médiatrice

Myrtha Welti, juriste, Zurich

Conférence de direction

Beat Witschi, directeur

Pascal Dreer, responsable Information Technology

Bernhard Fischer, responsable Finances et Controlling

Rosmarie Haisch, responsable Personnel et Formation

Christoph Heri, rédacteur en chef

Martin Kreuz, responsable Asset Management

Sabrina Visintin, responsable Marketing-Communication



Garder le contact avec la Suisse et avec le monde. swissinfo exploite en ce sens la plateforme multimédia de nouvelles et d'informations www.swissinfo.org disponible en 9 langues sur Internet.

Le 24 mars 2006, le Parlement adoptait la nouvelle loi sur la radio et la télévision (LRTV), renouvelant du même coup le mandat assigné à SRG SSR idée suisse de produire une offre journalistique à destination de l'étranger.

Selon le nouveau texte légal, SRG SSR doit «resserrer les liens qui unissent les Suisses de l'étranger à la Suisse, promouvoir le rayonnement de la Suisse à l'étranger et y favoriser la compréhension pour ses intérêts».

Le financement du mandat a lui aussi été redéfini. Désormais, il est prévu que le Conseil fédéral et SRG SSR «définissent périodiquement l'étendue des services journalistiques destinés à l'étranger»; la Confédération rembourse «à hauteur de 50% au moins» les frais occasionnés par ces prestations.

Au terme de longs et intenses débats aux Chambres, la politique a donc finalement plébiscité une présence internationale labellisée «service public», se déclarant également prête à en payer le coût.

L'offre journalistique que swissinfo/Radio Suisse Internationale (SRI) destine à l'étranger de même que la collaboration internationale de SRG SSR en télévision font désormais l'objet d'un mandat de prestations. En voie de négociation à la rédaction du présent rapport, ce dernier devrait toutefois entrer en vigueur au premier trimestre 2007.

L'adoption de la nouvelle loi radio/TV a mis un terme à une longue période d'incertitude pour swissinfo/SRI en rétablissant la sécurité juridique. Car le programme d'allègement 03 n'avait pas seulement biffé les subventions fédérales destinées à la mission d'information à l'étranger, il avait aussi abrogé la loi afférente.

La nouvelle sécurité juridique reconnue à swissinfo/SRI a été renforcée dans la mesure où la convention entre le Conseil fédéral et SRG SSR touchant l'offre journalistique destinée à l'étranger doit être signée pour cinq ans. swissinfo/SRI se retrouve donc avec un horizon de planification qui va de soi

pour les autres unités d'entreprise de SRG SSR, mais dont elle ne jouissait plus depuis le programme d'allègement 03.

La redéfinition des organes de SRG SSR va probablement entraîner un changement pour swissinfo/SRI. Les entretiens et réunions qui ont eu lieu à ce sujet durant l'exercice sous revue laissent entendre que le Comité de swissinfo/SRI disparaîtra dans sa forme actuelle et qu'il faudra trouver un modèle de rechange. Le dossier a déjà été débattu et devrait bientôt déboucher sur des résultats concrets.

En vertu de la planification SRG SSR, le Comité de swissinfo/SRI devrait encore accomplir ses tâches jusqu'à fin 2007 dans sa forme actuelle.

Espérons que swissinfo/SRI continuera ensuite à bénéficier d'un organe de pilotage à la mesure de la loi et de son importance.

Renzo Respini
Président

Politique, promotion et production sont les trois mots-clés de l'exercice 2006 de swissinfo/Radio Suisse Internationale (SRI).

L'adoption par le Parlement de la nouvelle loi sur la radio et la télévision (LRTV) a reconfirmé la mission d'information à l'étranger de SRG SSR idée suisse ou, en d'autres termes, l'offre Internet de swissinfo/SRI. Cette décision a aussi servi de base à l'institution d'un groupe de travail chargé d'élaborer un mandat de prestations sous la houlette de l'Office fédéral de la communication. Concrètement, il s'agissait de définir l'offre à l'étranger des cinq prochaines années et de mettre au point une proposition afférente à l'attention du Conseil fédéral. Appelé à entrer en vigueur au premier trimestre 2007, en même temps que la nouvelle loi, le mandat de prestations couvre le nombre des langues ainsi que l'éventail des offres destinées aux Suisses de l'étranger.

En sanctionnant la nouvelle LRTV, la politique signale sa volonté de maintenir swissinfo/SRI comme organisation journalistique au sein de SRG SSR plutôt que d'en faire un élément constitutif du futur organe de promotion de la Suisse. A l'origine, il avait été proposé de transférer swissinfo/SRI en même temps que Suisse Tourisme, Location Switzerland et Présence Suisse dans une nouvelle organisation chargée de coordonner la promotion de la Suisse. Le Parlement a toutefois opté pour une distinction claire entre information journalistique sur la Suisse et promotion institutionnelle du pays.

En parallèle au débat et aux décisions politiques, la Direction de swissinfo/SRI a confirmé son intention de poursuivre le développement de www.swissinfo.org et d'aménager une offre attrayante tant pour les Suisses de l'étranger que pour un public international qui s'intéresse à la Suisse. Chacun des neuf sites linguistiques a été adapté aux technologies les plus récentes. Quant aux mises à jour dans les secteurs édition, webmaster et IT, qui avaient été reportées suite aux difficultés financières de swissinfo/SRI, elles ont finalement pu être réalisées avec succès.

Spécialisée dans la production d'offres multimédias, la Webfactory de swissinfo/SRI a joué durant l'exercice sous revue un rôle important au plan du réexamen, du développement et du réaménagement des contenus de swissinfo.org. Ce regroupement des forces au sein de swissinfo/SRI a très vite généré des résultats positifs, venant ainsi confirmer la justesse de la nouvelle stratégie de production. Plusieurs produits de la Webfactory ont par ailleurs été nominés en 2006 pour des prix médias internationaux; la récompense est venue en novembre sous la forme du premier prix au «European Top Talent Award» dans la catégorie Broadband/Online.

Dans l'ensemble, 2006 aura donc été l'année des décisions politiques pour la mission internationale de SRG SSR. On ne connaissait pas encore à la fin de l'exercice le futur visage du mandat de prestations de swissinfo/SRI ni le montant des ressources allouées. Ce qu'on savait par contre, c'est que Swiss Satellite Radio allait changer d'affectation à partir de janvier 2007: durant l'exercice sous revue, le Conseil d'administration de SRG SSR avait en effet décidé que les chaînes thématiques seraient dorénavant subordonnées à Radio DRS au plan administratif, en raison de leur intégration plus étroite à la stratégie DAB. Le site de production reste dans les locaux de swissinfo/SRI.

Beat Witschi
Directeur

Conseil du public

Le Conseil du public de swissinfo/Radio Suisse Internationale (SRI) a pour missions d'observer les productions de swissinfo/SRI du point de vue du public, de défendre les intérêts des usagers vis-à-vis de la direction de l'entreprise et des responsables du programme, de se prononcer sur des projets de modification de la grille et sur des transferts de contenus, et de s'interroger sur des questions de fond touchant les structures et le programme.

Pour ce faire, il a tenu trois séances durant l'exercice sous revue. Elles ont essentiellement servi à analyser l'offre d'actualité de swissinfo/SRI et à dialoguer avec la Direction et la rédaction en chef.

En juin, le Conseil du public a examiné de près la version révisée de www.swissinfo.org et l'a jugée globalement très réussie. Il a notamment constaté des améliorations au plan de l'illustration, de l'agencement des informations et de la convivialité, suggérant par contre une meilleure mise en relief des contenus destinés spécifiquement aux Suisses expatriés.

Produit par swissinfo/SRI, le site www.swisspolitics.org a une nouvelle fois été passé à la loupe. Le Conseil du public est persuadé de la pertinence d'une offre dédiée à l'actualité et aux analyses politiques en faveur des électeurs suisses de plus en plus nombreux à l'étranger et d'un public international intéressé par la politique suisse. Il est toutefois parvenu à la conclusion qu'au vu du manque de ressources, il serait préférable d'intégrer les contenus au site swissinfo.org.

«L'archipel romanche», dossier produit à l'occasion de la session des Chambres fédérales à Flem/Flims, a recueilli des louanges sur toute la ligne. L'organe chargé de représenter le public l'a qualifié d'original, séduisant et informatif, estimant qu'il s'agit d'une contribution réussie à la présentation de la diversité suisse. Il souhaite voir se multiplier les dossiers de ce type, qui permettent de véhiculer une image différenciée de la Suisse à l'étranger, et méritent aussi d'être diffusés en Suisse.

En 2006, le Conseil du public a mené une discussion approfondie avec le chef de la Division politique VI (Suisse à l'étranger) du DFAE, l'ambassadeur Peter Sutter. Parmi les thèmes abordés: la position et les besoins du Département en matière d'informations à l'étranger ainsi que la collaboration en cas de crise et de catastrophe à l'étranger. Peter Sutter a souligné l'importance d'une information adéquate de la Cinquième Suisse et en particulier des électeurs expatriés, jugeant l'apport de swissinfo/SRI indispensable dans ce contexte. A ses yeux, il est fondamental que swissinfo/SRI produise aussi bien dans les langues nationales que les principales langues de ce monde. L'offre de swissinfo/SRI bénéficie d'un effet multiplicateur, au sens où les représentations suisses à l'étranger, mais aussi de nombreux journalistes étrangers, y recourent fréquemment. L'ambassadeur a par ailleurs relevé la complémentarité des mandats de swissinfo/SRI et Présence Suisse.

Aux fins de vérifier la spécificité des productions de swissinfo/SRI et leur conformité au marché, le Conseil du public a procédé en juin à une comparaison entre les contenus de swissinfo.org et les offres en ligne des rubriques nationales de SRG SSR, sur la base d'une sélection d'informations à caractère international. Ce faisant, il a constaté que l'offre de swissinfo/SRI se distingue fondamentalement de celle des rubriques nationales de SRG SSR idée suisse pour ce qui est du choix et de la présentation des sujets de même que de la mise en valeur des particularités suisses. Et surtout: swissinfo/SRI fournit régulièrement des compléments d'informations et des commentaires qui permettent au public étranger d'interpréter correctement l'actualité. Aucun doublon n'a été relevé.

Le Conseil du public s'est en outre fait informer sur les offres des services internationaux d'autres pays. Il a ainsi pu constater que des pays comparables à la Suisse déploient les mêmes efforts qu'elle pour informer leurs compatriotes à l'étranger et le public international. Dans tous les pays analysés, la production à destination du marché étranger fait partie intégrante du service public. Les ressources allouées à cette mission sont en général supérieures à celles dont dispose swissinfo/SRI.

Dans le contexte de la révision de la loi radio/TV (LRTV) et des plans de restructuration de SRG SSR, le Conseil du public s'est penché plusieurs fois sur le futur positionnement de swissinfo/SRI. Dans ses réflexions, il est parti du fait que les Chambres fédérales ont confirmé le mandat à l'étranger de SRG SSR et consacré le principe de la participation (pour moitié au moins) de la Confédération aux coûts afférents. La volonté du législateur de préserver l'offre de swissinfo/SRI avait été renforcée en sus par le dépôt de la motion Lombardi.

Pour répondre aux exigences du mandat fédéral d'un côté et aux attentes du public de l'autre, les productions de swissinfo/SRI doivent satisfaire les critères suivants:

- La production à l'usage d'un public international suppose une sélection ciblée des informations et un emballage conforme à ce marché spécifique.
- Les offres à destination de l'étranger doivent être proposées dans les langues nationales et les langues étrangères les plus importantes.
- L'offre éditoriale destinée à l'étranger doit répondre à des exigences de qualité à la fois représentatives de la Suisse et compétitives à l'échelle internationale.

De l'avis du Conseil du public, l'offre actuelle de swissinfo/SRI remplit ces critères. Par contre, si l'on remplaçait la production maison de swissinfo/SRI par l'offre des rédactions régionales de SRG SSR, il serait impossible de les respecter.

Le Conseil du public estime que swissinfo/SRI fournit aujourd'hui un apport essentiel aux relations qu'entretiennent les Suisses de l'étranger avec la patrie de même qu'à la présence de la Suisse à l'étranger. A travers ses neuf langues, swissinfo/SRI atteint 86% de la communauté mondiale des internautes. Pour un grand nombre des près de 640 000 expatriés suisses, swissinfo.org représente un trait d'union majeur vers la Suisse. Et pour les 111 000 électeurs à l'étranger, la plate-forme multimédia est une source essentielle d'information.

Le Conseil du public a nommé en novembre Madame Myrtha Welti à la vice-présidence et en même temps à la médiation de swissinfo/SRI; elle succède à Pier-Luigi Roncoroni qui a quitté l'organe pour raison d'âge.

Organe de médiation

Au cours de l'exercice sous revue, l'organe de médiation de swissinfo/SRI n'a été saisi d'aucune plainte.

Rudolf Wyder

Président du Conseil du public



Privilégier le travail d'équipe. swissinfo ne ménage aucun effort pour arriver au but fixé: informer les Suissesses et les Suisses vivant à l'étranger sur les événements qui se déroulent dans leur pays.

Rédactions

S'il fallait qualifier l'année 2006 du point de vue rédactionnel, c'est de travail journalistique à l'ombre d'une incertitude persistante qu'il faudrait parler. L'actualité journalistique n'a pas vraiment connu de temps forts. L'attention s'est donc plutôt focalisée sur la campagne de votation et ses controverses ainsi que sur les décisions des électeurs concernant les lois sur l'asile, les étrangers et l'aide aux pays de l'Est, qui pour une fois ont aussi fait la une de la presse étrangère.

La production des dossiers de votation à l'usage des Suisses de l'étranger en général et des près de 111 000 expatriés inscrits sur un registre électoral en particulier, est intervenue dans les temps. Cette opération exige des journalistes des rédactions nationales qu'ils redoublent d'effort, tant il est vrai que les contenus doivent parvenir deux mois avant le scrutin aux expatriés intéressés, sur CD ou cassette. C'est la seule manière de s'assurer que ces derniers soient informés à temps sur les objets soumis à votation. Les sites web des langues nationales doivent donc eux aussi publier ces informations au plus tard cinq semaines avant la date du scrutin.

Les petites rédactions se sont distinguées au cours de l'exercice 2006 par des prestations spéciales. A l'occasion des mondiaux de football, les deux journalistes qui forment la rédaction portugaise ont réalisé un dossier sur le camp d'entraînement du team brésilien à Weggis, avec un succès palpable à la clé. Le site japonais a pour sa part concrétisé une idée originale, en transposant les aventures et impressions de Yuko Maki, alpiniste japonais victime des Alpes suisses, dans un livre (audio) à lire et à écouter. Le résultat de cette collaboration créative entre une journaliste et les équipes de production est impressionnant.

Deux autres spéciales méritent d'être mentionnées: «L'archipel romanche», prestation convaincante d'un Romand allié à une Anglaise dans la perspective de la session des Chambres fédérales aux Grisons et «Swiss Alpine Music», contribution fouillée sur l'origine du jodel et du cor des Alpes qui sert de véritable référence scientifique sur le sujet.

A engagement exceptionnel, récompense exceptionnelle: l'équipe chinoise a elle aussi pu le constater. En 2006, le forum de discussion du site chinois a généré chaque mois une moyenne de 88 300 pageviews. Les collègues chinois jouent ainsi un véritable rôle de précurseur en matière de fidélisation des clients. Et comment expliquer autrement le soutien unanime des ambassadeurs arabes en Suisse à la cause de swissinfo/Radio Suisse Internationale (SRI) que par les efforts constants que déploie la rédaction arabe pour expliquer l'engagement politique et économique de la Suisse dans les pays arabes et porter un regard critique sur les événements au Proche-Orient.

Seule la bonne collaboration entre le secteur éditorial et le webmastering donne des résultats convaincants. Cette vérité première se manifeste pleinement dans la spéciale «Swiss Made» qui tant pour les rédactions nationales que pour le département anglais, a représenté un défi à tous les égards. Coup de projecteur sur l'engagement, les produits, les idées et les personnalités suisses des secteurs de l'industrie, des sciences, de la politique et des services, «Swiss Made» s'est employée à explorer en profondeur l'image du pays.

L'agenda 2007 s'égrènera à l'enseigne des élections parlementaires, qui représentent pour tous le défi de l'année.

Christoph Heri
Rédacteur en chef

Asset Management

La modernisation de www.swissinfo.org aura été en 2006 la mission et le défi majeurs du secteur Asset Management. Toutes les versions linguistiques du site ont été réaménagées de fond en comble, entièrement renouvelées au plan technique et pourvues d'un design plus moderne. Le projet upgrade swissinfo.org a permis d'accroître sensiblement la qualité du produit global: les contenus bénéficient d'une présentation plus attrayante, la convivialité répond à des exigences plus élevées et les nouvelles fonctionnalités et gains de contenus correspondent à un besoin de la clientèle.

Au vu de l'importante charge de travail, la mise en ligne des nouveaux sites s'est effectuée de manière échelonnée, à commencer début avril par les sites en allemand, français, italien et anglais. Ont suivi fin juin les pages en espagnol et portugais et mi-septembre les versions en arabe, chinois et japonais.

La production la plus complexe a été la spéciale «Swiss Made». Le graphisme et la mise en œuvre technique de ce dossier ont représenté un gros défi pour l'équipe Asset Management. Autres mandats qui ont certes mobilisé un peu moins de ressources: le dossier lui aussi plurilingue «L'archipel romanche» ainsi que d'autres thématiques dont www.swissalpinemusic.ch, le nouveau sous-site de [swissinfo/Radio Suisse Internationale \(SRI\)](http://swissinfo/Radio Suisse Internationale (SRI)). L'Asset Management a par ailleurs largement contribué à la mise en place du nouveau site de la Radio e Televisiun Rumantscha (www.rtr.ch).

Pour la première fois depuis son avènement, le système d'information géographique www.swissinfogeo.org a enregistré, en juillet 2006, plus de 100 000 consultations de cartes mensuelles. La fréquentation de la plate-forme n'a cessé de croître durant les premiers mois de l'année, pour atteindre un pic durant les mois d'été. La fréquentation en hausse s'explique aussi par le classement Google de swissinfogeo.org, qui a connu une nette amélioration par rapport à l'année d'avant. Ce sont les «Sentiers» et les «Informations routières» qui ont enregistré le plus grand nombre de consultations.

La rubrique swisslinks a proposé aussi en 2006 des collections exhaustives de liens à chaque scrutin national et chaque session des Chambres fédérales. De même, des dossiers de liens fouillés ont été établis pour les principaux événements sportifs et culturels: festivals open air et attractions aquatiques en été, fêtes des vigneronnes et des moissons en automne et marchés de Noël en fin d'année.

Le guichet swisshelpdesk (www.swisshelpdesk.org) a répondu à 3500 demandes de renseignements. Près d'un quart des questions a porté sur la législation relative aux étrangers (règles en matière de visa, droit d'asile et naturalisation). 15% des personnes en quête de conseils voulaient des renseignements touristiques (lieux à découvrir, hôtels, horaires, etc.). De nombreux conseils pratiques ont été délivrés dans les domaines de la formation, des médias/sites web, de l'histoire ainsi que de la société et de la culture en Suisse.

Suivent au hit-parade annuel des demandes de renseignements les questions sur la politique, le système d'assurances (sociales) et d'impôts, les sciences et la technique, et enfin la météo et le climat.

Au premier trimestre 2007, il s'agira de poursuivre l'optimisation des produits de swissinfo/SRI et d'élargir les prestations de service à l'usage des Suisses de l'étranger, ce qui en année électorale, implique un renforcement des informations tournant autour de cet important sujet.

Martin Kreuz
Responsable Asset Management

Information Technology

L'année 2006 a été très largement marquée par le projet national SRG SSR idée suisse de sourcing IT (renforcement des synergies doublé d'un éventuel outsourcing des secteurs IT des unités d'entreprise). Les démarches et recherches nécessaires ont fortement mobilisé les ressources opérationnelles, alors même que l'insécurité a régné tout au long de l'année. La décision arrêtée en décembre par le Comité de direction SRG SSR à propos de la création d'un centre de compétences IT pour la Suisse alémanique représente un défi pour swissinfo/Radio Suisse Internationale (SRI), car cette dernière est la seule unité d'entreprise dont le cœur de métier englobe la production multimédia. Il est prévu d'élaborer plus concrètement le modèle de centre de compétences début 2007.

Autre projet de grande envergure: l'assainissement du bâtiment à la Giacomettistrasse 3 et les travaux de transformation du centre de calcul. Le sous-sol de la Giacomettistrasse 1 abritera un centre de calcul commun qui hébergera, en plus des systèmes de swissinfo/SRI, l'ensemble des systèmes de MSC ITS (département IT de l'unité d'organisation SRG SSR Media Services). Il faudra donc transférer tous les systèmes de l'actuel centre de calcul vers les nouveaux locaux sans interrompre les systèmes de production, ce qui constitue un défi de taille pour l'exploitation. Les travaux de transformation ont commencé à la fin de l'été et devraient s'achever en juin 2007. En raison de la forte mobilisation des ressources par les projets de sourcing IT et de transformation du centre de calcul, il n'a pas été possible en 2006 de mettre en œuvre tous les investissements inscrits au plan.

L'infrastructure de production multimédia a connu de nouvelles améliorations, parmi lesquelles la migration de la banque de données centrale, qui a pu se faire quasiment sans interruption. En plus du passage à un système de serveur redondant et plus performant, l'exploitation tourne désormais sur Linux. La mémoire centrale est elle aussi passée à un système redondant (capacité totale de plus de 4 TB). Il a fallu concevoir un nouveau système de backup, qui ne sera toutefois mis en œuvre que début 2007. La migration en cours de tous les serveurs vers la plate-forme Linux, plus avantageuse, a pu être

poursuivie, notamment pour le streaming et le web. Enfin, plusieurs services ont été intégrés à un nouveau mécanisme de répartition de la charge, afin d'accroître encore la performance et la disponibilité des systèmes.

Outre les travaux d'adaptation technique destinés à l'upgrade de www.swissinfo.org, il a fallu élaborer des variantes pour le développement du propre outil de gestion des contenus XOBIX. Dès que les dernières questions de planification auront été résolues, il est prévu de décider début 2007 de la réalisation définitive de la variante choisie.

Engagés en 2005, les deux projets de remplacement des systèmes newsroom et traitement audio se sont achevés mi-2006. Les besoins changés par rapport à l'exploitation radio d'avant ont permis d'implémenter des solutions plus favorables. Le transfert organisationnel de Swiss Satellite Radio (S SAT R) de swissinfo/SRI à Schweizer Radio DRS a requis des conventions de prestations pour les services bureautiques. A partir de 2007, la plupart des prestations multimédias à l'usage de S SAT R ne seront plus fournies par swissinfo/SRI.

En raison des projets nationaux de SRG SSR (sourcing IT et move, le futur centre de technologie auprès de Swiss TXT) ainsi que du mandat de prestations qu'il est prévu d'impartir à swissinfo/SRI (en voie d'élaboration), l'avenir du secteur IT est encore incertain. 2007 se déroulera au fil de la poursuite des travaux en cours et des préparatifs techniques induits par les projets relatifs aux élections fédérales.

Pascal Dreer
Responsable Information Technology

Marketing-Communication

Les activités de communication et de marketing ont pour but d'atteindre les groupes cibles par les moyens les plus divers, y compris par le portail Internet www.swissinfo.org qui fournit des informations générales et par les dossiers spéciaux qui livrent des renseignements pointus sur un choix de sujets.

Les ambassades et consulats suisses à l'étranger bénéficient sur place du contact direct avec les expatriés suisses et les habitants du pays hôte intéressés par la Suisse. Les représentations suisses ont eu l'occasion de commander du matériel de promotion swissinfo/Radio Suisse Internationale (SRI) (parapluies, stylos ou affiches par exemple) pour le remettre à leurs visiteurs. Cette opportunité a rencontré un vif intérêt.

La présence de swissinfo/SRI aux principales réunions annuelles des Suisses de l'étranger fait désormais partie de la tradition. En 2006, swissinfo/SRI s'est ainsi rendue à Paris, Rome, Pforzheim (Allemagne), Zell an der Pran (Autriche) et Exeter (Grande-Bretagne). Le congrès annuel des clubs suisses s'est tenu à Bâle.

swissinfo/SRI assure notamment sa promotion à la faveur d'annonces dans la NZZ international, dans les revues des chambres de commerce suisses à l'étranger ainsi que dans la Revue Suisse, le magazine distribué à tous les Suisses de l'étranger enregistrés.

La fin de l'année a vu le lancement d'une campagne spéciale destinée à promouvoir le site japonais, avec la collaboration d'une agence japonaise. Les nouveaux dossiers «Swiss Alpine Music» et «Yuko Maki» (livre audio) ont été signalés chacun par un communiqué de presse. Des activités de marketing en ligne sont venues compléter la campagne.

Durant l'exercice sous revue, deux spots TV ont été diffusés sur les chaînes SRG SSR idée suisse et sur TV5, la chaîne communautaire francophone. TV5 a permis d'atteindre une audience potentielle de 30 millions de téléspectateurs aux quatre coins de la planète.

Le groupe cible des journalistes internationaux se verra accorder une attention particulière en 2007. Avec la collaboration de l'Institut des sciences de la communication et des médias de l'Université de Berne et le Département fédéral des affaires étrangères, swissinfo/SRI organise un voyage pour un groupe sélectionné de professionnels des médias étrangers.

L'année électorale 2007 représente un défi spécial aussi pour le secteur Marketing-Communication. Avec le concours de GfS (Société suisse de recherche sociale pratique), il est prévu de réaliser un sondage auprès des électeurs suisses de l'étranger.

Les statistiques 2006 de fréquentation affichées par swissinfo/SRI reposent sur une analyse des log files. Cette méthode de mesure sera remplacée en janvier 2007 par un système basé sur une journée SZM (Skalierbares Zentrales Messsystem). Il s'agit d'un système de mesure éprouvé, tout à fait usuel dans d'autres pays. Introduit simultanément par toutes les unités d'entreprise de SRG SSR, la nouvelle balise permettra de comparer les valeurs de fréquentation des sites. Pour garantir une mesure uniforme, c'est la REMP (Recherches et études des médias publicitaires) qui va effectuer l'opération et l'authentifier.

Sabrina Visintin
Responsable Marketing-Communication

Personnel et Formation

L'un des principaux projets de l'exercice sous revue aura été d'examiner et de réaménager l'entretien de situation professionnelle (ESP). La dernière révision est intervenue il y a six ans. Il était donc grand temps d'adapter cet important instrument de gestion aux nouveaux besoins. Le mandat que le groupe de travail avait reçu de la Direction était clair: découpler l'ESP de la composante performance et assurer une application homogène du système par tous les responsables.

Derrière ces exigences se cachait une modification fondamentale de la philosophie en vigueur. Le nouveau modèle de compétence est d'une pratique simple et claire. Le droit à une composante liée à la performance ne découle plus obligatoirement de l'évaluation générale du travail et des prestations; c'est au supérieur de demander la prime, motifs à l'appui.

La formation des responsables, l'information du personnel et la réalisation des entretiens ont eu lieu dans les délais. Si le personnel s'est montré plutôt sceptique face à ce changement, les premiers feedbacks permettent de conclure que l'on va dans la bonne direction. 2007 nous dira si l'évaluation du système et le nouvel échange d'expériences prévu au printemps confirment la tendance.

Au printemps 2006, SRG SSR idée suisse a réalisé un sondage auprès du personnel de toutes les unités d'entreprise. La préparation de cette enquête et l'information sur les résultats

ont elles aussi compté au nombre des grandes missions de l'exercice sous revue. 71,8% des collaborateurs de swissinfo/ Radio Suisse Internationale (SRI) ont rempli le questionnaire. Constatation réjouissante: les valeurs se sont légèrement améliorées sur nombre de points par rapport à l'enquête 2003. Malgré cette tendance positive, il est nécessaire d'agir. Lors de la présentation des résultats, le personnel a donné de précieux inputs sur les thèmes qu'il importe à son avis d'améliorer. La Direction décidera début 2007 des problématiques qu'il faudra confier à un groupe de travail pour qu'il élabore des propositions de solutions.

Rosmarie Haisch

Responsable Personnel et Formation

Webfactory

Produit par la Webfactory pour SRG SSR idée suisse, le site www.ideesuisse.ch (timeline à l'occasion des 75 ans de SRG SSR) a remporté en novembre le premier prix du concours européen Top Talent Award (Vienne) dans la catégorie broadband/online.

Tout comme en 2005, la Webfactory a été nommée pour le Prix Europe grâce au site www.swissroots.org réalisé pour le consulat général de New York, sur mandat de Présence Suisse.

www.swissinfo.org a bénéficié de la collaboration accrue avec les autres secteurs de swissinfo/Radio Suisse Internationale (SRI), plus particulièrement avec les départements Asset Management et Marketing-Communication dans les catégories politique (www.swisspolitics.org), musique (www.swissalpinemusic.ch), pour divers produits dont certains ne verront le jour qu'en 2007, et enfin pour des produits imprimés et Internet.

La Webfactory s'est par ailleurs vu confier le relookage du site www.swissworld.org ainsi que divers mandats très intéressants dans le secteur institutionnel.

Autre temps fort, la réalisation du site www.swissalpinemusic.ch qui propose des textes sur la musique folklorique suisse (cor des Alpes et jodel), mais aussi une présentation des coutumes et traditions populaires. Les curieux peuvent composer eux-mêmes une mélodie aux sons du cor des Alpes et l'envoyer ensuite à leur amis comme carte de vœux audio.

Il convient également d'évoquer la production pour le site japonais swissinfo/SRI du livre audio consacré à l'alpiniste amateur Yuko Maki qui inaugura en 1921 l'ascension de l'Eiger par

l'arête Mittellegi. Le site comprend toute une série de chapitres que les internautes ont eu loisir de feuilleter ou d'écouter.

En 2007, la Webfactory entend revoir son organisation et son portefeuille clients, mais aussi renforcer davantage la coopération avec les autres secteurs swissinfo/SRI.

Jeannette Vayloyan
Responsable Webfactory

Swiss Satellite Radio

2006 aura été une année placée sous le signe du succès pour Swiss Satellite Radio (S SAT R). Grâce à Internet, S SAT R est parvenue à maintenir sa position sur le marché alors qu'elle voit sa pénétration hebdomadaire en légère baisse (données Radiocontrol: 466 000 auditeurs contre 484 000 en 2005).

Les chiffres du Radiocontrol ne comprennent pas les auditeurs – toujours plus nombreux – qui écoutent les chaînes thématiques de S SAT R en live-stream via Internet, et non plus sur les canaux de diffusion classiques que sont le câble et le satellite. S'il est difficile de comparer les données du Radiocontrol aux chiffres du streaming compte tenu des méthodes de mesure qui diffèrent, on estime toutefois que plus de 10% de la fréquentation radio S SAT R passe déjà par Internet.

Il ressort d'un sondage réalisé peu de temps avant Noël auprès de 4600 auditeurs de Radio Swiss Jazz que le pourcentage de celles et ceux qui écoutent cette station via Internet, est passé en l'espace d'un an de 23,6% à 31,2%. Sur 12 mois, l'audience quotidienne des live-streams Swiss Satellite est en hausse (de 11 000 à plus de 18 000). A noter enfin la durée d'écoute moyenne sur Internet qui affiche 90 minutes pour Radio Swiss Classic et 75 pour Radio Swiss Pop.

En Suisse, l'écoute stationnaire des chaînes S SAT R par câble a atteint ses limites. Les seules possibilités de développement sont désormais du côté de la consommation mobile. Raison pour laquelle S SAT R a concentré ses activités de marketing 2006 sur le DAB. Parallèlement au déploiement du réseau DAB orchestré par SRG SSR idée suisse, S SAT R a lancé plusieurs campagnes de promotion qui ont rencontré un fort succès. C'est ainsi qu'un sondage réalisé en décembre montre que 78,4% des auditeurs de Radio Swiss Jazz ont entendu parler du DAB et que 11% écoutent la station via le DAB.

Victoire à l'étranger également pour Swiss Satellite Radio puisque le bouquet de programmes payants de TechniSat sur Astra relaie désormais Radio Swiss Pop, en plus de Radio Swiss Classic et Radio Swiss Jazz.

Les succès remportés par S SAT R se répercutent aussi sur la fréquentation croissante des informations musicales proposées par les sites des trois chaînes thématiques. En 2006, le nombre des consultations atteint 2,25 millions, soit 350 000 de plus qu'en 2005.

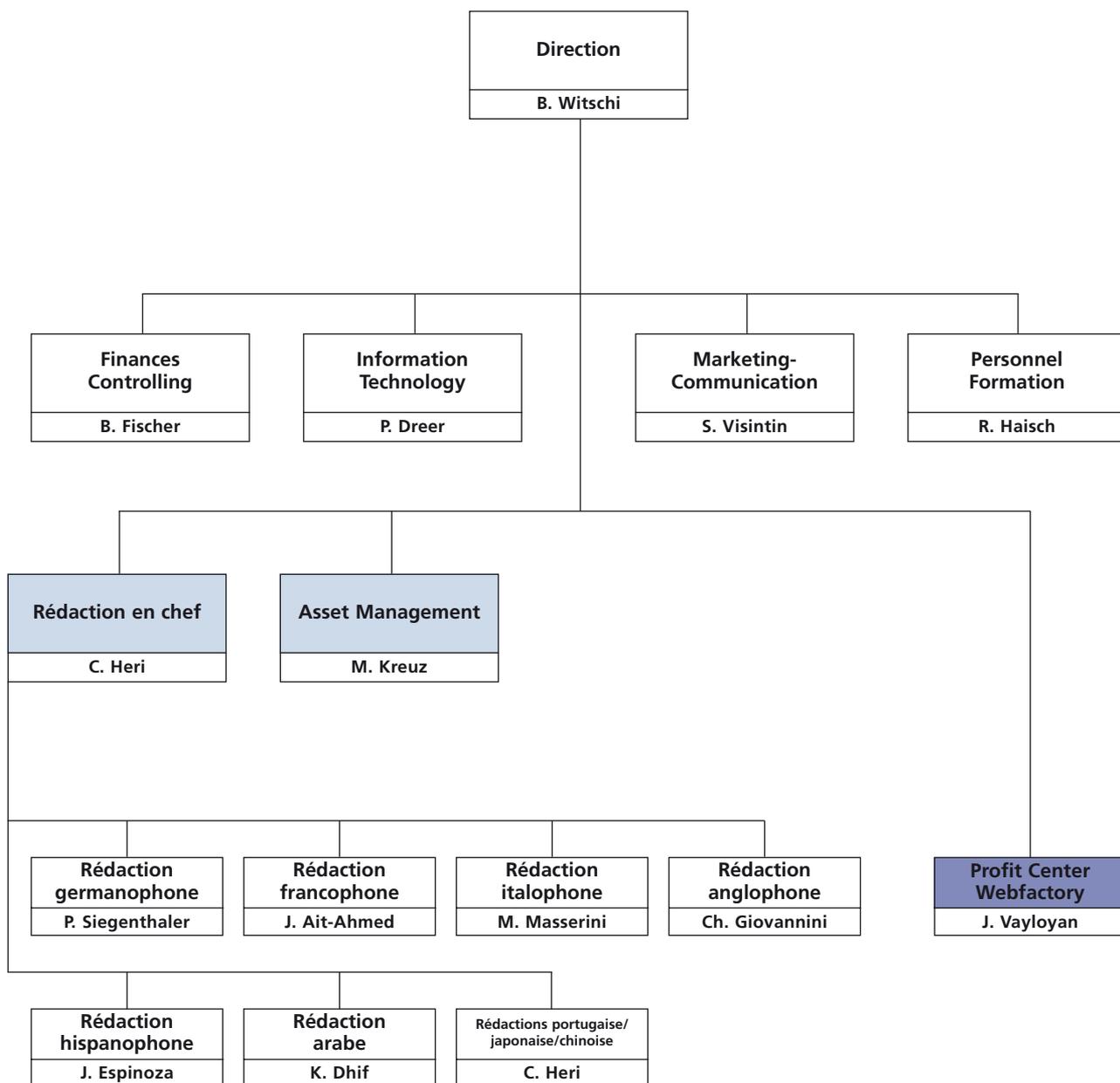
S SAT R offre ainsi à des milliers de musiciens suisses une excellente plate-forme de promotion dans notre pays, mais aussi par-delà nos frontières.

Conformément à une décision du Conseil d'administration SRG SSR, S SAT R est rattachée administrativement à Schweizer Radio DRS depuis le 1^{er} janvier 2007. La production quant à elle est maintenue dans les locaux de swissinfo/SRI.

Pietro Ribì
Responsable S SAT R



Respirer le bonheur. swissinfo soigne la notoriété de la Suisse à l'étranger, en éveillant la curiosité de visiteurs potentiels de tous horizons qui rêvent de découvrir la Suisse ... et plus si affinités.



Organisation par secteur d'activité swissinfo/Radio Suisse Internationale (SRI)

- swissinfo
- Profit Center Webfactory

Documentation

Comptes par secteur d'activité

Les comptes par secteur donnent une vue d'ensemble des charges et produits des trois secteurs d'activité de swissinfo/SRI. Les prestations et/ou facturations entre les trois secteurs considérés figurent à la rubrique «Décompte interne des prestations».

Comptes annuels pour l'exercice 2006

CHF 1000	swissinfo	Webfactory	S SAT R	Total
Attribution des moyens SRG SSR	18 913	–	4 017	22 930
Contribution fédérale pour swissinfo/SRI	5 719	–	–	5 719
Recettes provenant de prestations	72	1 425	23	1 520
Autres recettes	11	1	–	12
Décompte interne SRG SSR: autres recettes	279	1 634	3	1 916
Diminution sur recettes	52	–	–	52
Produits d'exploitation	25 046	3 060	4 043	32 149
Charges de personnel	15 411	1 339	1 767	18 517
Charges de programme et de production	3 540	519	864	4 923
Autres charges	6 047	95	802	6 944
Amortissements	1 095	3	41	1 139
Charges d'exploitation	26 093	1 956	3 474	31 523
Résultat d'exploitation	–1 047	1 104	569	626
Prestations de personnel	–581	588	–7	0
Coûts des locaux	–225	78	147	0
Coûts de l'infrastructure IT	–367	145	222	0
Frais administratifs généraux	–343	136	207	0
Décompte interne¹⁾	–1 516	947	569	0
Résultat sectoriel/de l'entreprise	469	157	0	626

¹⁾ Les valeurs négatives reflètent des coûts en moins, les valeurs positives reflètent des coûts en plus.

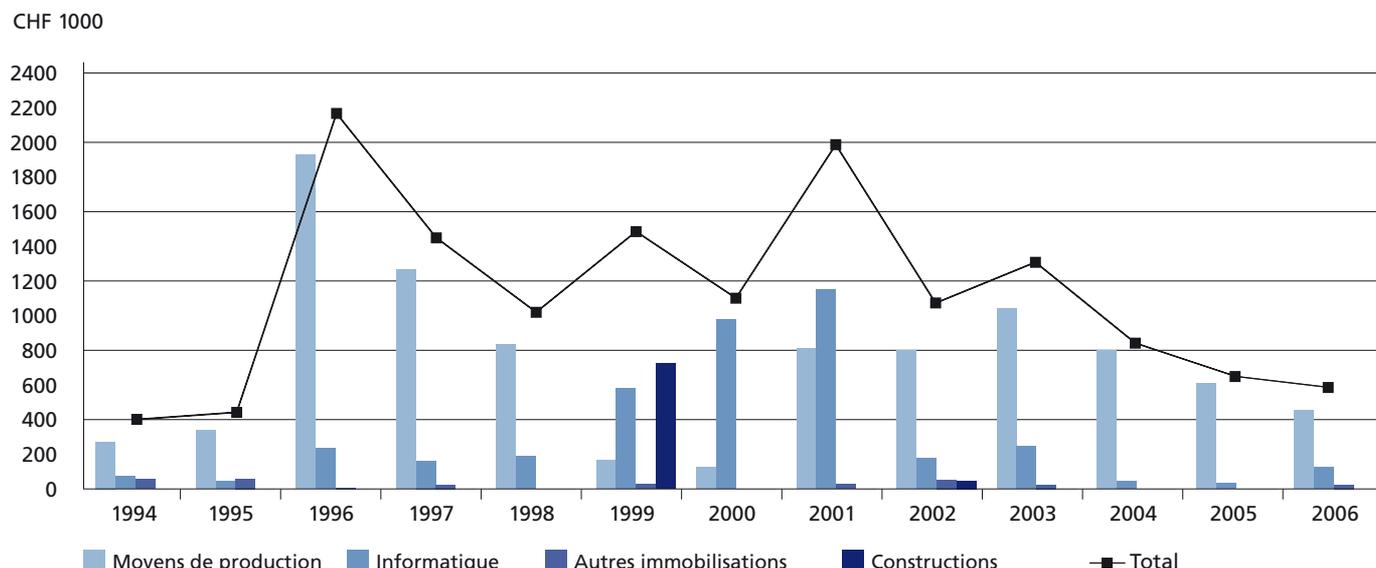
Documentation

Investissements

En 2006, les investissements sont en hausse de CHF 12 000 par rapport à 2005.

CHF 1000	2006	2005
Investissements		
Moyens de production	538	635
Informatique	116	35
Autres immobilisations corporelles	33	5
Total	687	675

Evolution des investissements de 1994 à 2006



Moyens de production

Au second semestre 2006, le centre de calcul a été transféré du n° 3 de la Giacomettistrasse au 1. Cette opération a nécessité davantage de personnel que prévu, de sorte que certains investissements ont dû être reportés au 4^e trimestre 2006. Ce déménagement a néanmoins permis de remplacer tous les systèmes d'application (nouvelle redondance de la banque de données et extension du système de mémoire centralisé). L'intégralité des serveurs streaming et Internet ont fait peau neuve. La fin d'année a également vu l'acquisition de firewalls très performants.

Informatique

En bureautique, les systèmes de mémoire ont fait l'objet de travaux d'extension pour assurer notamment une gestion plus simple et plus efficace du volume croissant des courriels sur les serveurs e-mail. Deuxième gros investissement de l'année: l'achat du nouveau système NewsWire.

Autres immobilisations corporelles

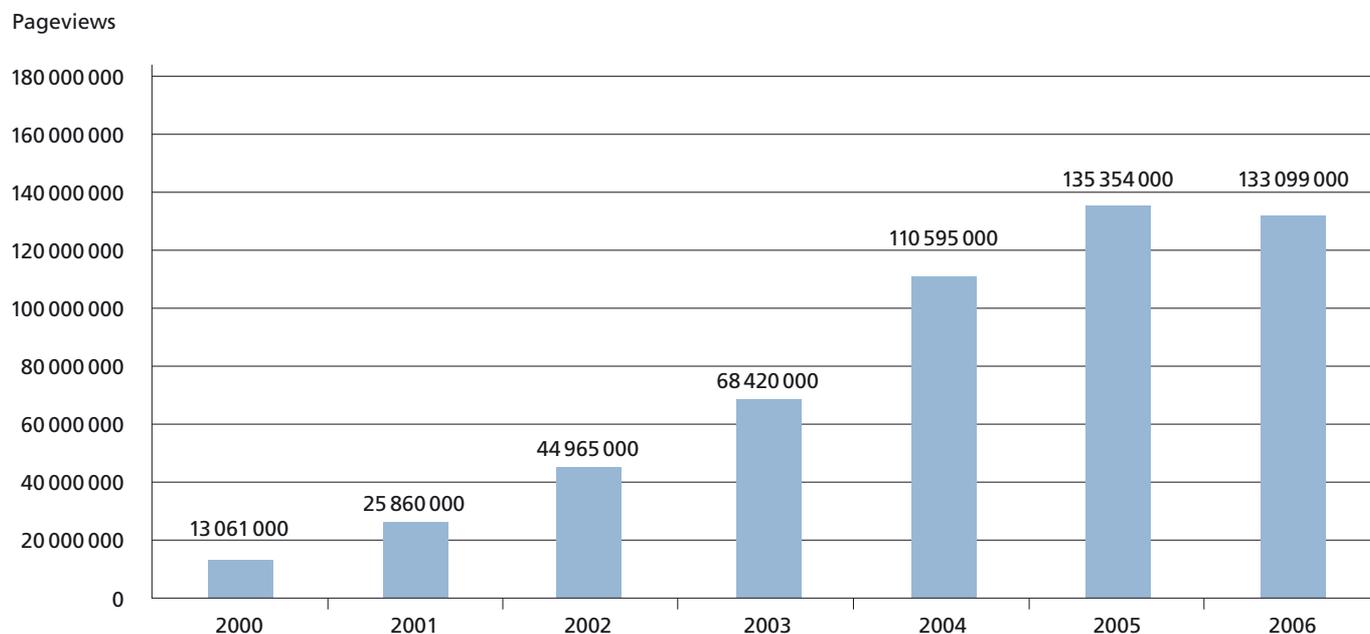
Il a été investi dans un nouveau système d'information pour le service d'accueil swissinfo/SRI.

Documentation

Statistiques de l'offre en ligne

Pageviews	2006		2005		Ecart 2006/2005	
	Total	Moyenne mensuelle	Total	Moyenne mensuelle		
www.swissinfo.org	107 334 000	8 945 000	102 611 000	8 552 000	4 723 000	4,6%
Allemand	27 009 000	2 251 000	28 586 000	2 382 000	-1 577 000	-5,5%
Français	19 719 000	1 643 000	21 522 000	1 794 000	-1 803 000	-8,4%
Anglais	26 443 000	2 204 000	23 850 000	1 988 000	2 593 000	10,9%
Italien	10 706 000	892 000	11 774 000	981 000	-1 068 000	-9,1%
Arabe	7 321 000	610 000	6 960 000	580 000	361 000	5,2%
Espagnol	6 230 000	519 000	5 195 000	433 000	1 035 000	19,9%
Chinois	3 188 000	266 000	1 899 000	158 000	1 289 000	67,9%
Portugais	3 923 000	327 000	1 437 000	120 000	2 486 000	173,0%
Japonais	2 795 000	233 000	1 388 000	116 000	1 407 000	101,4%
www.swisspolitics.org	2 342 000	195 000	4 722 000	394 000	-2 380 000	-50,4%
Freemail-Service	23 423 000	1 952 000	28 021 000	2 335 000	-4 598 000	-16,4%
Total	133 099 000	11 092 000	135 354 000	11 281 000	-2 255 000	-1,7%

Evolution de l'offre en ligne

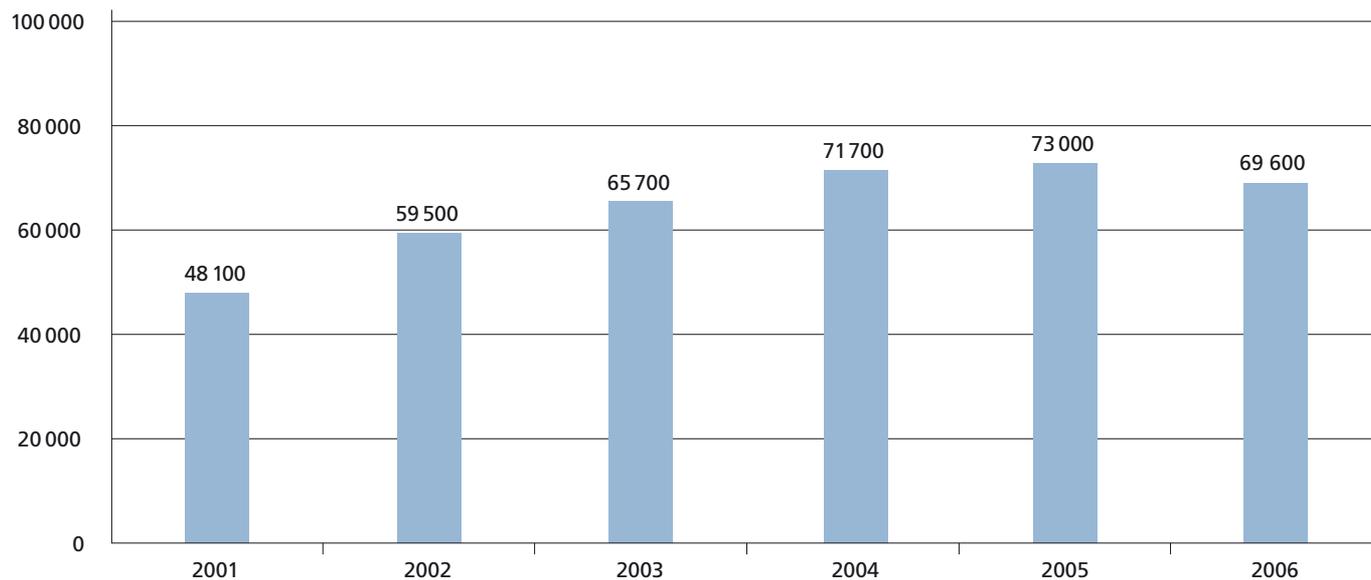


Commentaire:

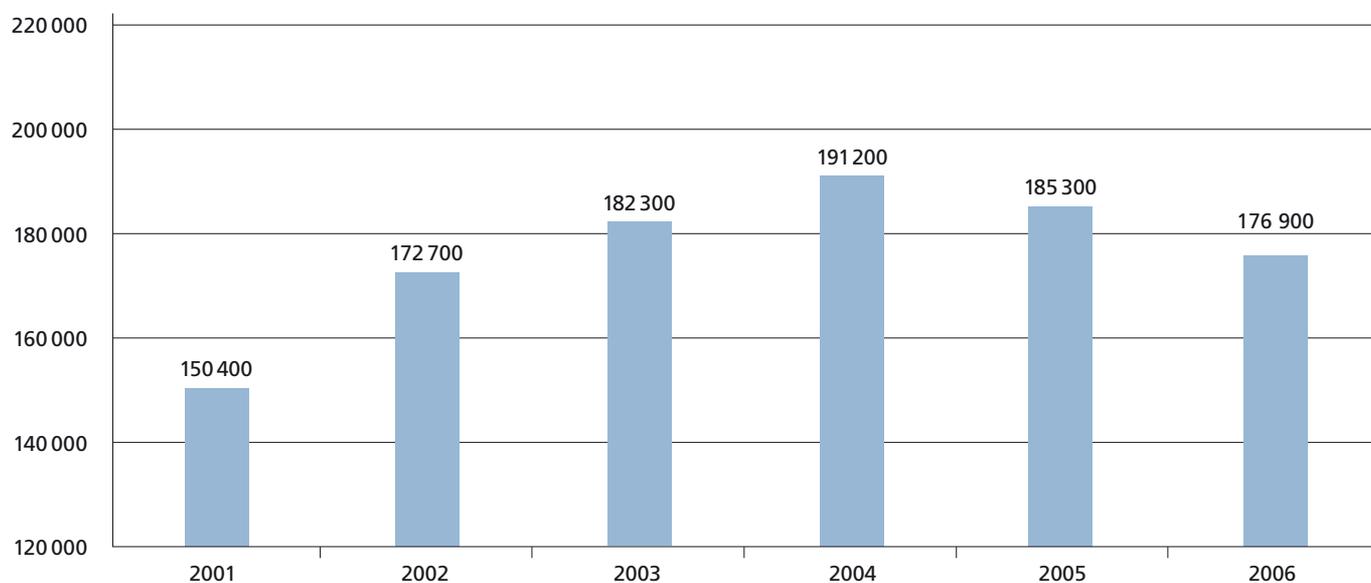
pageview est l'unité de référence généralement utilisée pour mesurer les accès à un site Internet. Elle indique le nombre de pages consultées par l'internaute durant la navigation.



Taux de pénétration hebdomadaire

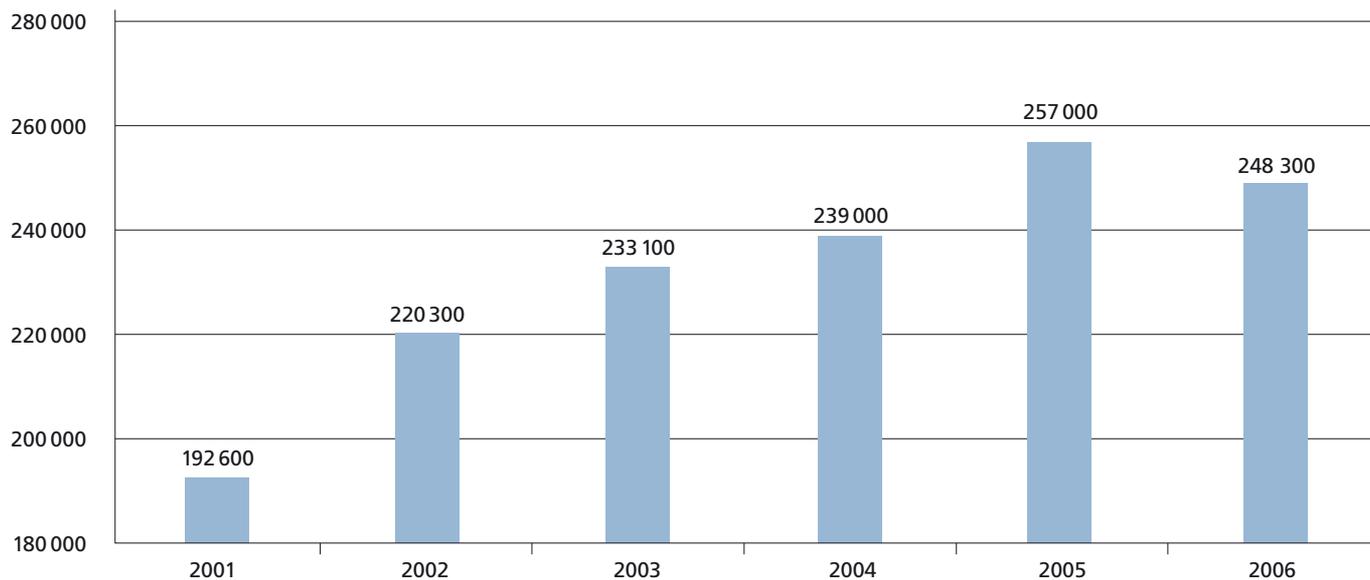


Taux de pénétration hebdomadaire





Taux de pénétration hebdomadaire



Pénétration hebdomadaire: nombre moyen d'auditeurs qui ont écouté dans la semaine la radio au moins une fois pendant plus de 15 minutes d'affilée.

Source: Mesures Radiocontrol, Mediapulse SA (ancien Service de la recherche SRG SSR), Berne

Heures d'émission 2006

	Total	Parlé	Musique
Radio Swiss Jazz	8 760	0	8 760
Radio Swiss Classic	8 760	610	8 150
Radio Swiss Pop	8 760	0	8 760
Total	26 280	610	25 670

Effectifs swissinfo/SRI	31.12.2006		31.12.2005	
	Nombre de collaborateurs	en %	Nombre de collaborateurs	en %
Total	169	100,0	178	100,0
Dont:				
Collaborateurs sous CCT	150	88,8	156	87,6
En formation	0	0,0	1	0,6
Cadres	11	6,5	12	6,7
Auxiliaires (CTI swissinfo/SRI)	8	4,7	9	5,1
Hommes	99	58,6	100	56,2
à temps complet	62	36,7	63	35,5
à temps partiel	34	20,1	33	18,5
auxiliaires	3	1,8	4	2,2
Femmes	70	41,4	78	43,8
à temps complet	16	9,4	21	11,8
à temps partiel	49	29,0	52	29,2
auxiliaires	5	3,0	5	2,8
Personnes à temps partiel (sans les auxiliaires)	83	49,1	85	47,8
Ressortissants suisses	144	85,2	148	83,1
Ressortissants européens	18	10,7	21	11,8
Autres nationalités	7	4,1	9	5,1
Nombre de nationalités représentées	11		15	
Postes à temps plein	141,4		147,5	

Effectifs swissinfo	31.12.2006		31.12.2005	
	Nombre de collaborateurs	en %	Nombre de collaborateurs	en %
Total	137	100,0	142	100,0
Dont:				
Collaborateurs sous CCT	121	88,3	123	86,6
En formation	0	0,0	1	0,7
Cadres	10	7,3	10	7,0
Auxiliaires (CTI swissinfo/SRI)	6	4,4	8	5,7
Hommes	88	64,2	87	61,3
à temps complet	54	39,4	54	38,0
à temps partiel	32	23,3	29	20,4
auxiliaires	2	1,5	4	2,9
Femmes	49	35,8	55	38,7
à temps complet	12	8,8	16	11,3
à temps partiel	33	24,1	35	24,6
auxiliaires	4	2,9	4	2,8
Personnes à temps partiel (sans les auxiliaires)	65	47,4	64	45,2
Ressortissants suisses	115	83,9	116	81,7
Ressortissants européens	16	11,7	18	12,7
Autres nationalités	6	4,4	8	5,6
Nombre de nationalités représentées	11		12	
Postes à temps plein	115,8		119,2	

Documentation
Statistiques du personnel

Effectifs Swiss Satellite Radio	31.12.2006		31.12.2005	
	Nombre de collaborateurs	en %	Nombre de collaborateurs	en %
Total	19	100,0	19	100,0
Dont:				
Collaborateurs sous CCT	17	89,4	17	89,4
Cadres	1	5,3	1	5,3
Auxiliaires (swissinfo/SRI)	1	5,3	1	5,3
Hommes	8	42,1	8	42,1
à temps complet	5	26,3	5	26,3
à temps partiel	2	10,5	3	15,8
auxiliaires	1	5,3	0	0,0
Femmes	11	57,9	11	57,9
à temps complet	2	10,5	2	10,5
à temps partiel	9	47,4	8	42,1
auxiliaires	0	0,0	1	5,3
Personnes à temps partiel (sans les auxiliaires)	11	57,9	11	57,9
Ressortissants suisses	19	100,0	19	100,0
Postes à temps plein	15,0		14,5	

Effectifs Profit Center Webfactory	31.12.2006		31.12.2005	
	Nombre de collaborateurs	en %	Nombre de collaborateurs	en %
Total	13	100,0	17	100,0
Dont:				
Collaborateurs sous CCT	12	92,3	16	94,1
Cadres	0	0,0	1	5,9
Auxiliaires (swissinfo/SRI)	1	7,7	0	0,0
Hommes	3	23,1	5	29,4
à temps complet	3	23,1	4	23,5
à temps partiel	0	0,0	1	5,9
Femmes	10	76,9	12	70,6
à temps complet	2	15,4	3	17,6
à temps partiel	7	53,8	9	53,0
auxiliaires	1	7,7	0	0,0
Personnes à temps partiel (sans les auxiliaires)	7	53,8	10	58,8
Ressortissants suisses	10	76,9	13	76,5
Ressortissants européens	2	15,4	3	17,6
Autres nationalités	1	7,7	1	5,9
Nombre de nationalités représentées	3		3	
Postes à temps plein	10,6		13,8	



Saisir la balle au bond. swissinfo ne rate jamais une occasion d'être sur le terrain chaque fois que quelque chose d'important se passe, en Suisse ou à l'étranger... C'est ça l'esprit d'ouverture.

Comptes annuels

Survol de l'exercice financier

On retiendra de l'exercice financier 2006 de swissinfo/SRI les éléments suivants:

- Le compte de résultat boucle sur un bénéfice significatif.
- Les recettes d'exploitation sont en baisse par rapport à 2005, en raison notamment du financement par la Confédération de mesures de restructuration qui datent de l'exercice précédent et sont aujourd'hui terminées (renaturation de l'émetteur de Sottens).
- Tout comme les recettes, les charges d'exploitation diminuent: cette légère baisse s'explique notamment par la disparition en 2006 des charges de restructuration (renaturation Sottens) de l'exercice précédent.

Les chiffres en bref

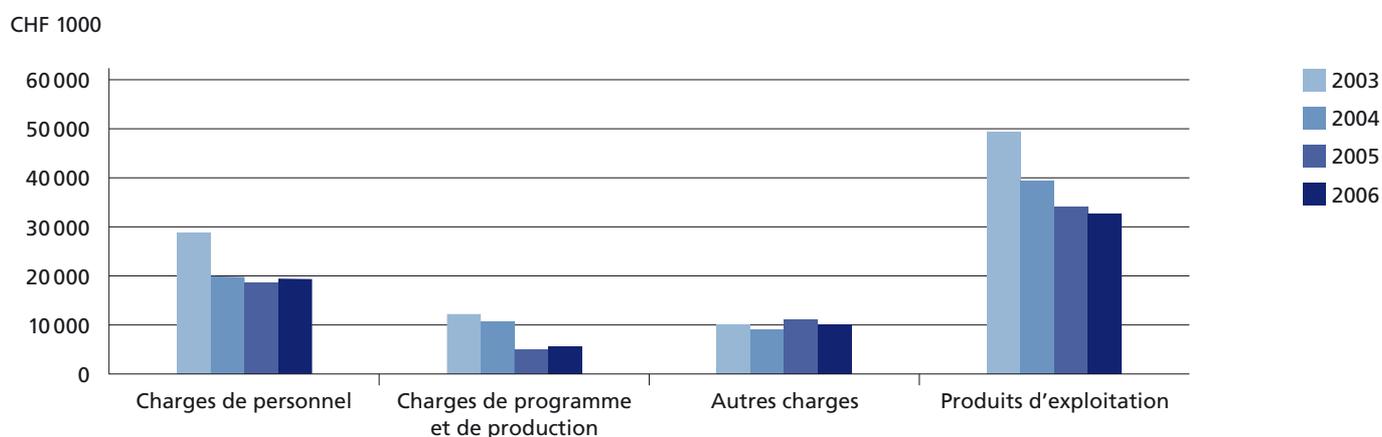
		2006	2005
Résultat de l'entreprise	CHF 1000	626	198
Total des charges	CHF 1000	31 523	33 533
Total des produits	CHF 1000	32 149	33 731
Résultat swissinfo	CHF 1000	469	276
Charges swissinfo	CHF 1000	24 577	26 295
Produits swissinfo	CHF 1000	25 046	26 571
Résultat Webfactory	CHF 1000	157	-78
Charges Webfactory	CHF 1000	2 903	3 105
Produits Webfactory	CHF 1000	3 060	3 027
Résultat S SAT R	CHF 1000	0	0
Charges S SAT R	CHF 1000	4 043	4 133
Produits S SAT R	CHF 1000	4 043	4 133
Financement swissinfo			
Part SRG SSR idée suisse	in %	76,9	71,4
Part Confédération	in %	23,3	28,4
Part swissinfo	in %	-0,2	0,2
Investissements	CHF 1000	687	675
Part des investissements au chiffre d'affaires	in %	2,1	2,0
Amortissements	CHF 1000	1 139	1 495
Fonds propres	CHF 1000	3 378	2 752
Provisions	CHF 1000	1 858	1 707
Postes à temps plein		141,4	147,5
Renchérissment sur les salaires	in %	0,6	0,5
L'offre en ligne			
Utilisation globale	Pageviews	133 099 000	135 354 000
L'offre radio			
Volume d'émission S SAT R	dans les heures	26 280	26 280

Comptes annuels

Compte de résultat

CHF 1000	Annexe	2006	2005
Attribution de moyens SRG SSR	2.1	22 930	22 861
Contribution fédérale	2.1	5 719	7 463
Recettes provenant de prestations	2.2	1 520	1 813
Autres recettes		12	19
Décompte interne SRG SSR: autres recettes	2.3	1 916	1 620
Diminution sur recettes		52	-45
Produits d'exploitation		32 149	33 731
Charges de personnel	2.4	18 517	18 087
Charges de programme et de production	2.5	4 923	4 491
Autres charges	2.6	6 944	9 460
Autres frais de personnel	2.7	1 139	1 495
Amortissements		31 523	33 533
Resultat d'exploitation		626	198
Resultat financier		0	0
Resultat d'entreprise		626	198

Evolution des charges et produits de 2003 à 2006

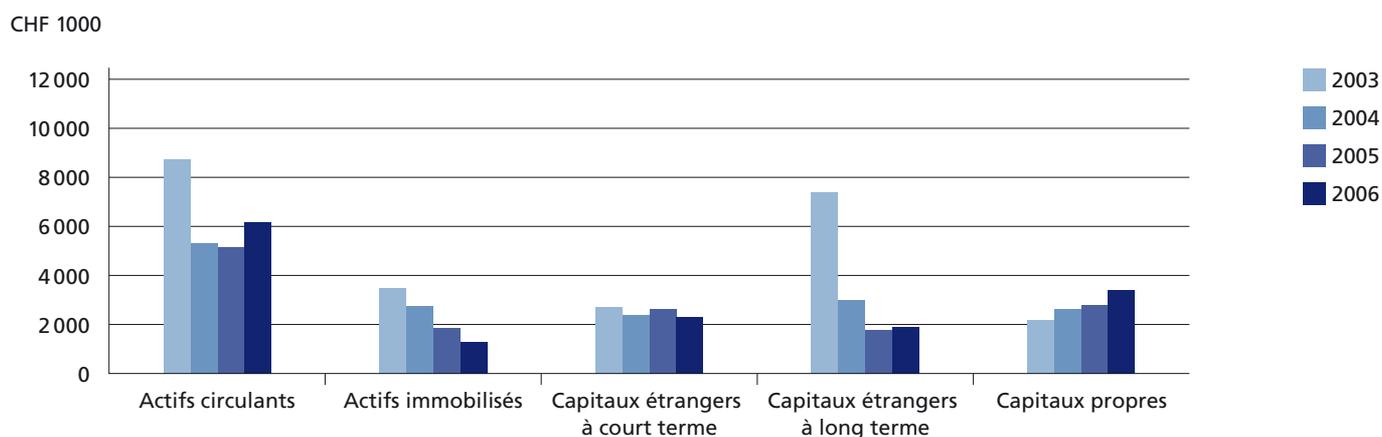


Comptes annuels

Bilan au 31.12.2006

CHF 1000	Annexe	2006	2005
Liquidités	3.1	339	70
Créances résultant de livraisons et prestations	3.2	151	2 711
Autres créances	3.3	5 539	2 003
Comptes de régularisation actif	3.4	177	369
Actifs circulants		6 206	5 153
Immobilisations corporelles	3.5	1 330	1 854
Actifs immobilisés		1 330	1 854
Actifs		7 536	7 007
Engagements résultant de livraisons et prestations	3.6	1 187	1 434
Autres engagements	3.7	301	168
Comptes de régularisation passif	3.8	812	946
<i>Capitaux étrangers à court terme</i>		2 300	2 548
Provisions	3.9	1 858	1 707
<i>Capitaux étrangers à long terme</i>		1 858	1 707
<i>Capitaux étrangers</i>		4 158	4 255
Réserve de base		1 150	1 150
Réserve provenant de bénéfices		1 602	1 404
Résultat d'entreprise		626	198
Capitaux propres		3 378	2 752
Passifs		7 536	7 007

Evolution des actifs et des passifs de 2003 à 2006



Comptes annuels

Capitaux propres

Ecart par rapport à l'exercice précédent:

CHF 1000	Fonds propres dégagés par l'exploitation			Total
	Réserve de base	Réserve provenant de bénéfices	Résultat d'entreprise	
Solde au 1 ^{er} janvier 2006	1 150	1 013	391	2 554
Réimputation résultat 2004	–	391	–391	–
Bénéfice annuel 2005	–	–	198	198
Solde au 31 décembre 2006	1 150	1 404	198	2 752
Réimputation résultat 2005	–	198	–198	–
Bénéfice annuel 2006	–	–	626	626
Solde au 31 décembre 2006	1 150	1 602	626	3 378



Rester objectif. swissinfo propose sur sa plateforme Internet de nombreux dossiers multimédia qui au-delà de la pure information montrent aussi parfois un angle de vue différent.

1. Principes de la présentation des comptes

1.1 Généralités

L'établissement des comptes annuels de swissinfo/SRI intervient en conformité avec le droit des sociétés anonymes et s'inspire des Swiss GAAP RPC¹⁾. L'unité d'entreprise swissinfo/SRI est une succursale de l'association SRG SSR idée suisse. Les présents comptes annuels comprennent des attributions/rétrocessions de moyens nationaux avec effet sur le résultat, consolidées à l'échelon SRG SSR.

Pour se forger une idée complète de la situation financière de SRG SSR, on consultera donc les comptes annuels de la maison mère et du groupe SRG SSR, qui excluent ces relations internes.

La clôture individuelle de swissinfo/SRI ne présente pas de tableau de financement, étant donné qu'un tel tableau figure dans les comptes annuels consolidés de SRG SSR.

1.2 Conversion des devises étrangères

La comptabilité est tenue en monnaie nationale (CHF). A la clôture du bilan, les créances et dettes en devises étrangères sont converties au cours moyen du dernier mois. Les gains et pertes sur cours provenant de transactions en devises étrangères sont pris en considération dans le compte de résultat.

1.3 Principes d'activation et d'évaluation

Le principe appliqué aux comptes annuels est celui du prix d'acquisition ou de production, fondé sur le principe de l'évaluation individuelle des actifs et des passifs. A chaque clôture de bilan, la valeur des actifs est réexaminée quant à son maintien. S'il y a diminution, la valeur comptable est abaissée à la valeur réalisable et la diminution de valeur imputée au résultat périodique.

Liquidités

Les liquidités englobent la caisse, les comptes postaux et les avoirs bancaires. L'évaluation intervient à la valeur nominale.

Créances

Les créances comprennent toutes les prétentions non satisfaites à l'égard de tiers et sont affichées à la valeur nominale, après déduction des ajustements de valeur. Une fois déduits les ajustements individuels, un ajustement de valeur forfaitaire de 2% est calculé sur le solde restant au titre du risque général lié aux créances douteuses et aux intérêts.

Comptes de régularisation

Les actifs et passifs inscrits à ces comptes servent uniquement à régulariser les écritures (produits et charges) entre deux périodes comptables. Ils figurent au bilan à la valeur nominale.

¹⁾ Swiss Generally Accepted Accounting Principles/recommandations relatives à la présentation des comptes

Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles (moyens de production, informatique et autres) sont évaluées à la valeur d'acquisition, après déduction des amortissements. Les achats jusqu'à CHF 5000 et le mobilier ne sont pas inscrits au bilan, mais directement imputés au compte de résultat. Outre les stocks d'inventaire proprement dits, les actifs immobilisés comprennent aussi les avances aux fournisseurs. Les amortissements sont effectués à partir de la valeur d'acquisition, linéairement sur la période d'utilisation estimée. Le premier amortissement intervient à la mise en service, à l'achèvement des travaux ou au moment du transfert de propriété, au prorata. Le taux d'amortissement s'élève à:

- moyens de production 3 à 10 ans
- informatique 3 à 5 ans
- autres 3 à 10 ans

Provisions

Les provisions sont des engagements probables, fondés sur un événement passé, dont le montant et/ou l'échéance sont incertains mais estimables de manière fiable. Ces engagements constituent des passifs exigibles. Les provisions ne couvrent pas les corrections de valeurs d'actifs. L'événement passé doit s'inscrire avant la date du bilan.

Les provisions de restructuration ne peuvent être constituées que s'il existe un plan de restructuration détaillé qui a d'ores et déjà été lancé ou à tout le moins annoncé. Les avoirs temps à long terme du personnel sont inscrits au passif parmi les provisions personnel. Les autres provisions couvrent les risques liés aux cas juridiques et risques divers.

Capitaux propres

La réserve de base est mise par SRG SSR à la disposition de l'unité d'entreprise comme capital à long terme. La réserve provenant de bénéfices est alimentée par les résultats annuels générés par l'unité d'entreprise.

Attribution des moyens

Les mandats de prestations des unités d'entreprise rattachées à la maison mère SRG SSR sont financés par l'attribution des moyens prélevés sur le produit de la redevance radio/TV et les recettes publicitaires. Ce procédé garantit la péréquation financière au sein de la maison mère destinée au financement du mandat de service public prescrit par la concession. Toute modification importante dudit mandat (indiquée dans l'annexe aux comptes) peut nécessiter une redistribution des moyens.

Institutions de prévoyance en faveur du personnel

Etablies selon la norme Swiss GAAP RPC 16, les données sur les engagements et charges de prévoyance ne figurent pas avec les comptes de l'unité d'entreprise (filiale), mais avec ceux du groupe SRG SSR. Les comptes 2006 contiennent de plus amples détails.

En 2006, les engagements de swissinfo/SRI vis-à-vis d'institutions de personnel s'élèvent à CHF 3345.

1.4 Autres indications

Valeurs d'assurance incendie des immobilisations corporelles

Ces valeurs s'élèvent pour l'exercice sous revue à CHF 18 928 000, soit au même niveau qu'en 2005.

2. Commentaire du compte de résultat

Résultat annuel

swissinfo/SRI boucle l'exercice 2006 sur un bénéfice de CHF 625 692. Il n'y a pas eu de charges et produits hors exploitation, ni extraordinaires.

Les changements par rapport à l'exercice précédent sont commentés ci-après.

2.1 Attributions SRG SSR/Contributions fédérales

CHF 1000	2006	2005
Attribution des moyens SRG SSR	22 930	22 861
Contribution fédérale pour swissinfo/SRI	5 719	7 463
Total	28 649	30 324

Les moyens d'exploitation ordinaires (Confédération et SRG SSR) de swissinfo/SRI affichent au total une baisse de CHF 1 675 000, soit – 5,5%. La suppression de l'indemnité unique versée pour la renaturation de l'émetteur ondes courtes de Sottens se traduit par une réduction de la subvention fédérale de CHF 1 744 000, soit – 23,4%. Les fonds alloués par SRG SSR ont augmenté de CHF 69 000 (0,3%).

2.2 Recettes provenant de prestations

CHF 1000	2006	2005
swissinfo	72	86
Webfactory	1 425	1 715
S SAT R	23	12
Total	1 520	1 813

La Webfactory a vu le nombre de ses mandats diminuer, ce qui explique une légère baisse des recettes provenant de prestations (–CHF 290 000). Cette diminution a toutefois pu être compensée par un chiffre d'affaires accru au sein de SRG SSR.



Vivre en parfaite harmonie. Avec swissinfo, il y a toujours de la musique dans l'air, sur le site www.swissinfo.org bien sûr, swissmusic, mais aussi Swiss Classic, Swiss Jazz, Swiss Pop ou Swiss Alpine Music, un dossier dédié à la musique folklorique suisse.

2.3 Décompte interne SRG SSR: autres recettes

CHF 1000	2006	2005
Partenaire DG: contribution TV (CNN World Report)	150	150
Partenaire DG: projets Internet	552	467
Partenaire Media Services: Internet Network Access, services	72	–
Partenaire RSI: Internet Network Access, services	17	10
Partenaire RSR: Live-Streaming Radio, services	161	156
Partenaire RTR: Internet Network Access, projets Internet	111	38
Partenaire SF: Internet Network Access, services	383	190
Partenaire SR DRS: Internet Network Access, projets Internet	245	359
Partenaire TSI: Internet Network Access, services	27	37
Partenaire TSR: Internet Network Access, services	198	196
Partenaire divers	–	17
Total	1 916	1 620

2.4 Charges de personnel

CHF 1000		2006	2005
Salaires	Detail	14 423	14 723
Allocations		693	681
Prestations sociales		2 274	2 354
Autres frais de personnel		1 127	329
Total		18 517	18 087

Les salaires ont évolué de pair avec les effectifs qui ont diminué en 2006 de 6.1 postes à plein temps (cf. Statistique du personnel, p. 28). La masse salariale comprend les éléments suivants:

Salaires

CHF 1000	2006	2005
Traitements des cadres	2 147	2 211
Traitements des collaborateurs sous contrat CCT	12 299	12 558
Traitements des autres collaborateurs	126	124
Autres charges de personnel et diminutions sur charges	–149	–170
Total	14 423	14 723

Compte tenu des mesures de restructuration, les autres charges de personnel augmentent de CHF 798 000.

2.5 Charges de programme et de production

CHF 1000		2006	2005
Indemnités pour artistes et auteurs		1 287	976
Droits d'auteur	1)	1 145	1 171
Productions de tiers et commandes	1)	822	815
Locations de liaisons et lignes	1)	1 614	1 441
Décompte interne SRG SSR: charges de programme	Detail	23	48
Autres charges de programme et de production		32	40
Total		4 923	4 491

1) Décompte interne SRG SSR inclus

Les charges de programme et de production sont en hausse de CHF 432 000, en raison notamment des droits d'auteur (+CHF 311 000). Compte tenu des besoins accrus en streaming, les frais de liaisons et lignes Internet augmentent de CHF 173 000 par rapport à l'an dernier.

Détail du décompte interne SRG SSR: charges de programme

CHF 1000		2006	2005
Partenaire RTR: prestations de programme		–	15
Partenaire SF: prestations de programme		8	18
Partenaire Media Services: coordination des programmes		14	14
Partenaire TSR: prestations de programme		–	1
Divers		1	–
Total		23	48

2.6 Autres charges

CHF 1000		2006	2005
Entretien et remplacement		771	990
Frais administratifs et publicitaires généraux	1)	3 145	2 863
Communication et logistique		248	301
Décompte interne SRG SSR: autres charges	Detail	2 383	2 455
Divers		397	2 851
Total		6 944	9 460

1) Décompte interne SRG SSR inclus

Les autres charges d'exploitation affichent un recul de CHF 2 516 000. La rubrique «Divers» diminue de CHF 2 454 000, montant correspondant aux coûts uniques de renaturation de l'émetteur OC de Sottens supportés en 2005. On note également une baisse de CHF 219 000 au niveau des charges d'entretien et de remplacement. En revanche, les frais administratifs et publicitaires généraux sont en hausse de CHF 282 000.

Le tableau ci-après explique la baisse des charges à la rubrique Décompte interne SRG SSR: autres charges.

Décompte interne SRG SSR: autres charges

CHF 1000	2006	2005
Partenaire DG: projet 75 ans SRG SSR	100	–
Partenaire Media Services: frais annexes, logistique, infrastructure	1 010	1 244
Partenaire Media Services: prestations MSC COFI	91	91
Partenaire Media Services: prestations administratives	292	327
Partenaire Media Services: prestations informatiques	468	483
Partenaire Media Services: recherche Internet	46	97
Partenaire Media Services: recherche radio	20	40
Partenaire SF: banque de données média	56	–
Partenaire SR DRS: projet documentation et archivage	197	–
Partenaire divers	103	173
Total	2 383	2 455

2.7 Amortissements et corrections de valeur

CHF 1000	2006	2005
Moyens de production	947	1 186
Informatique	170	285
Autres immobilisations corporelles	22	24
Total	1 139	1 495

Le montant des amortissements est étroitement lié au volume des investissements et à la durée d'utilisation. Par rapport à 2005, les investissements ont diminué, entraînant une baisse des amortissements. Le point 3.5 (corrections de valeurs) fournit de plus amples informations.

3. Commentaire du bilan

3.1 Liquidités

CHF 1000	2006	2005
Caisse	4	8
Poste	262	36
Banque	73	26
Total	339	70



Viser l'excellence. swissinfo entretient des relations suivies avec les communautés suisses de l'étranger et avec les milieux diplomatiques de nombreux pays des cinq continents.

3.2 Créances résultant de livraisons et prestations

CHF 1000	2006	2005
Tiers	139	2 750
Sociétés du groupe	12	15
Sociétés proches	3	1
Corrections de valeur	-3	-55
Total	151	2 711

Les créances résultant de livraisons et prestations fournies à des tiers comprenaient en 2005 une prétention à l'endroit de l'OFCOM pour la renaturation de l'émetteur ondes courtes de Sottens qui a été réglée en 2006. Le solde 2006 de CHF 139 000 se compose pour l'essentiel de factures clients ouvertes de la Webfactory.

3.3 Autres créances

CHF 1000	2006	2005
Tiers	4	2
Sociétés du groupe	5 535	2 001
Total	5 539	2 003

La valeur des «autres créances» à l'égard de sociétés du groupe reflète le solde final du compte courant entre l'Unité d'allocation financière SRG SSR et swissinfo/SRI.

3.4 Comptes de régularisation actif

CHF 1000	2006	2005
Tiers	177	369
Total	177	369

3.5 Immobilisations corporelles

Le tableau ci-après indique les valeurs d'acquisition, les amortissements cumulés et les valeurs comptables des différentes catégories d'investissements:

CHF 1000	Moyens de production	Informatique	Autres immobilisations	Total
Valeurs d'acquisition				
Solde au 1^{er} janvier 2006	8 643	4 441	414	13 498
Entrées	538	116	33	687
Sorties	-3 466	-1 922	-55	-5 443
Solde au 31 décembre 2006	5 715	2 635	392	8 742
Amortissements cumulés				
Solde au 1^{er} janvier 2006	-7 043	¹⁾ -4 224	-377	-11 644
Entrées	-947	-170	-22	-1 139
Sorties	3 393	¹⁾ 1 923	55	5 371
Solde au 31 décembre 2006	-4 597	-2 471	-344	-7 412
Valeur comptable nette				
Solde au 1^{er} janvier 2006	1 600	217	37	1 854
Solde au 31 décembre 2006	1 118	164	48	1 330

¹⁾ inclus 11 TCHF amortissements spéciaux

(écart chiffres arrondis ± 1)

3.6 Engagements résultant de livraisons et prestations

CHF 1000	2006	2005
Tiers	1 174	1 396
Sociétés du groupe	1	38
Sociétés proches	12	-
Total	1 187	1 434

3.7 Autres engagements à court terme

CHF 1000	2006	2005
Tiers	301	168
Total	301	168

3.8 Comptes de régularisation passif

CHF 1000	2006	2005
Tiers	812	946
Total	812	946

3.9 Provisions

Ont été constituées les provisions suivantes en 2006:

CHF 1000	Personnel	Restructuration	Divers	Total
Solde au 1^{er} janvier 2005	680	2 360	0	3 040
Constitution par le compte de résultat	195	–	–	195
Utilisation	–218	–1 310	–	–1 528
Dissolution par le compte de résultat	–	–	–	–
Solde au 31 décembre 2005	657	1 050	0	1 707
Solde au 1^{er} janvier 2006	657	1 050	0	1 707
Constitution par le compte de résultat	273	–	616	889
Utilisation	–179	–170	–	–349
Dissolution par le compte de résultat	–	–389	–	–389
Solde au 31 décembre 2006	751	491	616	1 858
Échéance prévue				
dans l'année	–	–	–	–
entre 1 et 5 ans	751	491	616	1 858
dans plus de 5 ans	–	–	–	–
Total	751	491	616	1 858

Comptes annuels

Décision du Conseil d'administration SRG SSR idée suisse

Lors de la séance du 3 avril 2007, le Conseil d'administration de SRG SSR idée suisse a pris connaissance du rapport de l'organe de révision, approuvé le rapport et les comptes annuels 2006 de swissinfo/Radio Suisse Internationale (SRI) et décidé de répartir le résultat de la manière suivante:

Affectation du résultat

CHF 1000	2006	2005
Résultat d'entreprise	626	198
Report du résultat	2	4
Résultat du bilan	628	202
A disposition:	628	202
Proposition		
Versement à la réserve provenant de bénéfices	625	200
Report du résultat	3	2



KPMG AG
Wirtschaftsprüfung
Hofgut
CH-3073 Gümligen-Bern

Postfach
CH-3000 Bern 15

Telefon +41 31 384 76 00
Telefax +41 31 384 76 47
Internet www.kpmg.ch

Rapport de l'organe de révision statutaire de SRG SSR
au conseil d'administration de SRG SSR

Swissinfo/Radio Suisse Internationale (SRI), Berne

En notre qualité d'organe de révision de SRG SSR, Berne, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (compte de résultat, bilan et annexe, pages 35 à 49) de Swissinfo/Radio Suisse Internationale (SRI), Berne, une unité d'entreprise (succursale) de SRG SSR, Berne, pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2006.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Directoire du Conseil régional alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les normes d'audit Suisse. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, la comptabilité et les comptes annuels sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

KPMG SA

Christoph Andenmatten
Expert-comptable dipl.

Urs Tännler
*Expert-comptable dipl.
Réviseur responsable*

Gümligen-Bern, le 13 février 2007

Editeur:

swissinfo/Radio Suisse Internationale (SRI), Berne
Avril 2007

Coordination/Rédaction:

Monika Gysin (Rapport annuel),
Peter Zschaler, Tina Neuenschwander
(Documentation/Comptes annuels)

Traduction:

SRG SSR idée suisse, Media Services, Service linguistique

Conception et mise en page:

Publicis, Lausanne
Publicis Factory, Zurich

Photos:

Christoph Balsiger, swissinfo/SRI, p. 20, 32
Ringier, p. 38
Keystone, p. 1, 6, 12, 42, 46

Impression:

Imprimerie Stämpfli, Berne

Contact/commande:

swissinfo/Radio Suisse Internationale (SRI)
Monika Gysin
Giacomettistrasse 1
CH-3000 Berne 15

contact_swissinfo@swissinfo.ch

Téléphone +41 (0)31 350 92 22

Fax +41 (0)31 350 95 44

www.swissinfo.org

swissinfo

swissinfo/Radio Suisse Internationale (SRI)

Giacomettistrasse 1

CH-3000 Berne 15

Suisse

contact_swissinfo@swissinfo.ch

Téléphone +41 (0)31 350 92 22

Fax +41 (0)31 350 95 44

www.swissinfo.org